

HIGH

FREQUENCY

CHF 5  
\$ 5  
€ 4,70  
£ 4

2017-03-06/181356/NL/subject to change

ER GOED  
UITZIEN  
VOOR ALLE  
GELEGENHEDEN

HOOR  
EENS,  
ZERENÁ  
IS HIER

Onvergetelijke  
geluiden van  
over de hele wereld

**HET GENOT VAN  
LIVE MUZIEK**

**MUST-SEE**  
ZWITSERSE BESTEMMINGEN

“Het herstelde  
mijn kwaliteit van leven”

Charles Frey, hotelhouder



# VLOEIEND EN GRENZELOOS HOREN. ALTJD EN OVERAL.



De nieuwe Zerena 9|7|5 vervaagt de grenzen zodat gebruikers zich kunnen concentreren op dat wat belangrijk is. Dankzij de nieuwe DECS™ technologie, reageert Zerena direct en vloeiend op dynamische, snel veranderende omgevingen.

**bernafon**®  
Your hearing • Our passion

## INHOUD

|          |    |
|----------|----|
| Mensen   | 4  |
| Mode     | 10 |
| Kunst    | 16 |
| Design   | 20 |
| Reizen   | 23 |
| Uitgaan  | 28 |
| Muziek   | 33 |
| Tv/films | 34 |

## FAVORIETEN

|             |    |
|-------------|----|
| Recepten    | 30 |
| In & Uit    | 33 |
| Tech nieuws | 37 |
| Dit & dat   | 38 |

# DE GEHEIMEN VAN CHARLES FREY

Beste Lezer,

Met veel trots presenteer ik hierbij de eerste uitgave van “High Frequency”. Het tijdschrift dat u nu in handen hebt, is een uniek, onderhoudend lifestyle magazine. Maar “High Frequency” markeert vooral ook het begin van een boeiend nieuw tijdperk - het tijdperk van Zerena, onze gloednieuwe, geavanceerde hooroplossing.

De technici van Bernafon hebben met Zerena een doorbraak bereikt op het gebied van hoortoesteltechnologie. Dit vraagt wel degelijk om een speciale presentatie, iets dat net zo bijzonder is als het nieuwe product zelf. Wij zijn van mening dat een tijdschrift nagenoeg perfect is voor deze belangrijke lancering en een ideale setting en ruimte biedt voor de vele aspecten van onze state-of-the-art oplossing. Wij zullen aandacht besteden aan wat het betekent om te kunnen horen en communiceren in uitdagende situaties – van technische innovatie tot designevolutie (p. 20).

Met “High Frequency” willen we u graag mee op reis nemen naar de fascinerende wereld die Zerena voor haar toekomstige gebruikers opent en leiden we u door het dagelijkse leven van een specifieke, inspirerende vertegenwoordiger - Charles Frey, hotelhouder in de Zwitserse bergen. Door onze hoofdpersoon te vergezellen rond zijn boetiekhotel (p. 4), naar zijn favoriete plaatselijke bar (p. 28), en een aantal werkelijk prachtige plaatsen in het mooie Zwitserland, het thuis van het Bernafon-merk (p. 26), willen wij u graag het potentieel van Zerena in een levensechte context laten zien.

Aan de hand van dit tijdschrift ontdekt u de geheimen van Charles voor een stressvrij, vervuld en succesvol leven. U zult ontdekken hoe hij omgaat met de uitdagingen van het begrijpen van alle informele gesprekken bij een rumoerige kunsttentoonstelling (p. 16), lezen welke technologische innovaties behalve Zerena’s revolutionaire DECS™-technologie zijn leven vergemakkelijken, en hem zelfs door de gloednieuwe Gotthard spoorwegtunnel volgen (p. 23), met een snelheid van 200 km/u recht door de Zwitserse Alpen.

Ik hoop dat u veel plezier zult hebben met “High Frequency”.



Erich Spahr  
President van Bernafon



1

**“MIJN GEHEIM VOOR SUCCES:  
GASTVRIJHEID IN DE GENEN,  
EEN WARM WELKOM IN DE OGEN,  
EN HIGHTECH IN DE OREN.”**







# EÉN EN AL VOOR DE BEHOEFTE VAN ANDERE MENSEN

Charles Frey is een mensenmens. Dat moet wel, hij heeft een hotel! Hij groeide op in en rond het bedrijf en heeft sindsdien geprobeerd het mensen naar hun zin te maken. De 50 jaar oude Frey komt uit de Berner Alpen, waar zijn ouders een charmant hotel runden dat bezoekers van over de hele wereld aantrok. Als klein kind en onofficiële mascotte vermaakte hij de gasten, als adolescent leerde hij de kneepjes van het vak van zijn ouders, en in zijn tienerjaren ging hij naar de Ecole Hôtelière, de prestigieuze hotelschool in Lausanne, waar hij zijn bachelor in horecamanagement behaalde. Niet lang daarna vertrok hij naar het buitenland om ervaring in de echte wereld op te doen en werkte hij in hotels in Parijs, Londen en Hong Kong.

Na drie jaar werken en observeren in de buitenlandse hotelindustrie, keerde Frey terug naar Zwitserland om in het familiebedrijf te werken. Toen zijn ouders bijna met pensioen gingen, nam Charles het bedrijf over en verbouwde het hotel met behulp van zijn echtgenote, een interieurontwerpster, tot een boetiekhotel. Ze maakten een goede start, maar ongeveer zeven jaar geleden begon hij een lichte gehoorbeperking op te merken die langzaam verslechterde. Het werd nooit een echte handicap, maar het had wel een nadelig effect op zijn bedrijf en persoonlijke interacties. High Frequency zat rond de tafel met Charles Frey om te praten over zijn werk, zijn familie, en hoe Zerena geholpen heeft zijn kwaliteit van leven te herstellen en verbeteren.



**HIGH FREQUENCY: Charles, hoe ziet uw gemiddelde dag als hotelhouder, echtgenoot en vader eruit?**

**CHARLES FREY:** Zoals u zich kunt indenken, is er geen gemiddelde dag. Iedere dag is anders, en dat vind ik nou zo leuk. Ik groeide letterlijk op in een hotel in de Berner Alpen. Het hotel was van mijn ouders en is al meer dan honderd jaar in onze familie. Het was altijd spannend; er was altijd wel wat te beleven. In principe sta ik elke ochtend om 5 uur op, maak een pot koffie en bekijk mijn e-mails en onze lijst met reserveringen om te zien of een van onze vaste gasten incheckt, daarna ga ik naar beneden om de vroege lobby medewerkers en iedereen in de ontbijtzaal te begroeten. Ik ga iedere ochtend hardlopen en tegen 7 uur ben ik in mijn kantoortje, net naast de conciërgebalie. Ik probeer niet aan mijn bureau vastgeketend te blijven, maar loop rond door het hotel en op het terrein, praat met mijn medewerkers en met de gasten, neem 'n kijkje in onze keukens en de wijnkelder; dit heeft mijn bijzondere belangstelling. Zoals ik al zei, we hebben een groot aantal vaste gasten, dus ik probeer altijd 'n praatje met ze te maken. Ik vraag hoe het met hen gaat, of ze 'n goed jaar hebben gehad, dat soort dingen. Ik heb gemerkt dat 'n persoonlijke benadering zorgt dat mensen terug blijven komen.

**Dus als hoteleigenaar gaat u constant met mensen om.**

Ja zeker, absoluut. Via e-mail, nog steeds veel aan de telefoon, meer en meer op Skype, en natuurlijk in eigen persoon. Op maandag, woensdag en vrijdag kom ik bijeen met onze dag- en nachtmanagers, onze boekhouder, mijn chef-kok en mijn vrouw Marie; zij is interieurontwerpster en heeft het hele hotel gerenoveerd en maakt altijd kleine aanpassingen om onze look fris en nieuw te houden. Toen mijn ouders het hotel hadden zag het er totaal anders uit. Het was een veel oudere stijl. We sloten het voor een jaar en voerden niet alleen de hoognodige renovaties uit, maar hebben het helemaal opnieuw ontworpen, met de zegen van mijn ouders. Het is erg modern, maar straalt nog steeds veel warmte uit. Niet lang na de grote heropening kregen we enthousiaste recensies en sindsdien hebben we niet stilgezeten. Ik zou dit allemaal onmogelijk zonder mijn vrouw hebben kunnen doen.

**En u heeft kinderen, toch?**

Ja, we hebben twee kinderen: Claude, een jongen van 16 en Claire, een meisje van 14. Ze gaan naar school in de buurt en net als ik op die leeftijd, helpen ze in de weekenden mee in het hotel. Ik was de hele tijd in het hotel met mijn ouders en heb van hen een sterk arbeidsethos meegekregen; het voelde na 'n tijdje niet eens meer als werk. Ik weet niet zeker of mijn kinderen deze richting uit willen, dat is hun beslissing, maar ik wil ze er wel mee in contact laten komen, omdat het mij gevormd heeft. Oh, en we hebben een hond. Een St. Bernard genaamd Bernie.

**Lukt het u om dingen te doen als familie, weg van het hotel?**

“Ik vroeg voortdurend “wat zeg je?”

Oh, ja natuurlijk. We hebben een zeer bekwaam, professioneel team van medewerkers samengesteld die we vertrouwen. We gaan dus iedere zomer als familie weg. Het is tevens veldonderzoek voor mijn vrouw en ik. We overnachten zelfs graag in hotels! We moeten wel. We zien wat anderen doen, wat de nieuwe trends zijn, waar gasten goed op reageren. En we proberen ook in de winter op familievakantie te gaan, wanneer de kinderen vrij zijn van school. Dat lukt ons niet altijd, omdat dat 'n drukke periode voor ons is, maar we proberen het wel en in de zomer gaan we soms twee keer weg naar hotels.







**En wanneer u thuis bent, heeft u hobby's of houdt het hotel u 24/7 bezig?**

Oh nee! We hebben allemaal hobby's, anders denk ik dat we gek zouden worden. Zoals ik al zei ben ik een groot liefhebber van wijn en wijnbouw. Het is mijn passie en ook al hebben we een geweldige chef-kok, ik ben de onofficiële sommelier. We zijn gespecialiseerd in Zwitserse wijnen, die naar onze mening door veel mensen niet echt worden opgemerkt. Natuurlijk weten onze burens het een en ander over wijn en als ik de tijd heb bezoek ik wijngaarden hier in Zwitserland, maar ook in Frankrijk en Italië. En zoals u kunt zien, hebben we hier in de Berner Alpen toegang tot de natuur net buiten de deur, dus we zijn allemaal fanatieke wandelaars in onze familie en we krijgen veel gasten die hier komen om te wandelen. Er zijn diverse wandelroutes van verschillende niveaus. Het is geweldig, en het is iets waarmee we een band met onze gasten creëren. Aangezien mijn vrouw een liefhebber is van design en kunst, gaat ze naar een groot aantal galerie openingen, meestal in Basel en Zürich, dus stappen we regelmatig in de auto om daar naartoe te gaan. Het is een goede manier voor haar om te netwerken. Ze leest ook erg graag en we hebben een prachtige rustige bibliotheek in het hotel. En ik ben een grote fan van jazz, ik heb een grote platencollectie, van vinyl natuurlijk, en ik speel de tenorsaxofoon, niet zo goed, maar ik probeer het omdat ik het een goede manier vind om te ontspannen.

**Ik kan me voorstellen dat een hotel runnen best stressvol is, ondanks alle goede aspecten ervan. Wat is het meest stressvolle eraan?**

“Ik werd  
er erg  
onrustig  
van”

Hmmm. Het is niet één bepaald iets. Slecht weer kan ons werk absoluut moeilijk maken, maar het is met name lastig wanneer er geen communicatie is. En dan bedoel ik niet vanwege de technologie – we hebben betrouwbare en supersnelle wi-fi hier! Nee, het is soms de directe communicatie tussen personen die mij de meeste stress bezorgd. En dat kan ik alleen mezelf maar verwijten.

**Wat bedoelt u?**

Nou, ongeveer zes of zeven jaar geleden besepte ik dat ik, zeer langzaam, een gehoorprobleem had gekregen. Eigenlijk was het mijn vrouw die het als eerste opmerkte. Het waren gewoon eenvoudige, dagelijkse dingen waarop ik voorheen reageerde en dat niet meer deed, of ik moest continu vragen “wat zeg je?” Het is één ding

wanneer het om je vrouw of je kinderen gaat, maar het is iets anders wanneer het om zakelijke contacten gaat. Zoals ik heb verteld, ben ik de onofficiële sommelier en op 'n keer was ik aan het Skypen met een producent in Valais over één van zijn wijnen, en ik bestelde de verkeerde vintage – of althans niet degene die ik bedoelde. Toen het werd geleverd besepte ik dat ik een fout had gemaakt en hij ruilde het voor me, maar het was gênant. Een andere keer nam ik een reservering aan over de telefoon van een koppel dat hier al enige decennia komt. Ze vroegen om een specifieke kamer, eentje met een bijzonder mooi uitzicht en waar de man zijn vrouw ten huwelijk had gevraagd. Ik begreep dat detail niet aan de telefoon en we gaven hen niet de kamer waar ze om hadden gevraagd. Dat was de druppel en mijn vrouw zei, “Je moet echt iets aan je gehoor doen,” en dat deed ik dus.



## TECH TIP I GRENZELOOS HOREN

Luisteromgevingen kunnen van moment tot moment verschillen. Stilte en rust kunnen zó doorbroken worden door een rinkelende (of vibrerende) telefoon, een deurbel of een stem. Al deze luistersituaties zijn dynamisch en veranderen snel. Veel conventionele hoortoestellen classificeren de omgevingen op een strikte manier en versterken geluiden volgens een statisch basispatroon. Bernafons nieuwe technologie – bekend als Dynamic Environment Control System™, of DECS™ – reageert onmiddellijk op actieve en continu veranderende omgevingen. Met als resultaat dat DECS™-technologie, gebruikt in Zerena, steeds een naadloze en grenzeloze hoorervaring levert in alle luistersituaties.





In Switzerland  
they speak  
four languages.

But only one  
when it comes  
to quality.

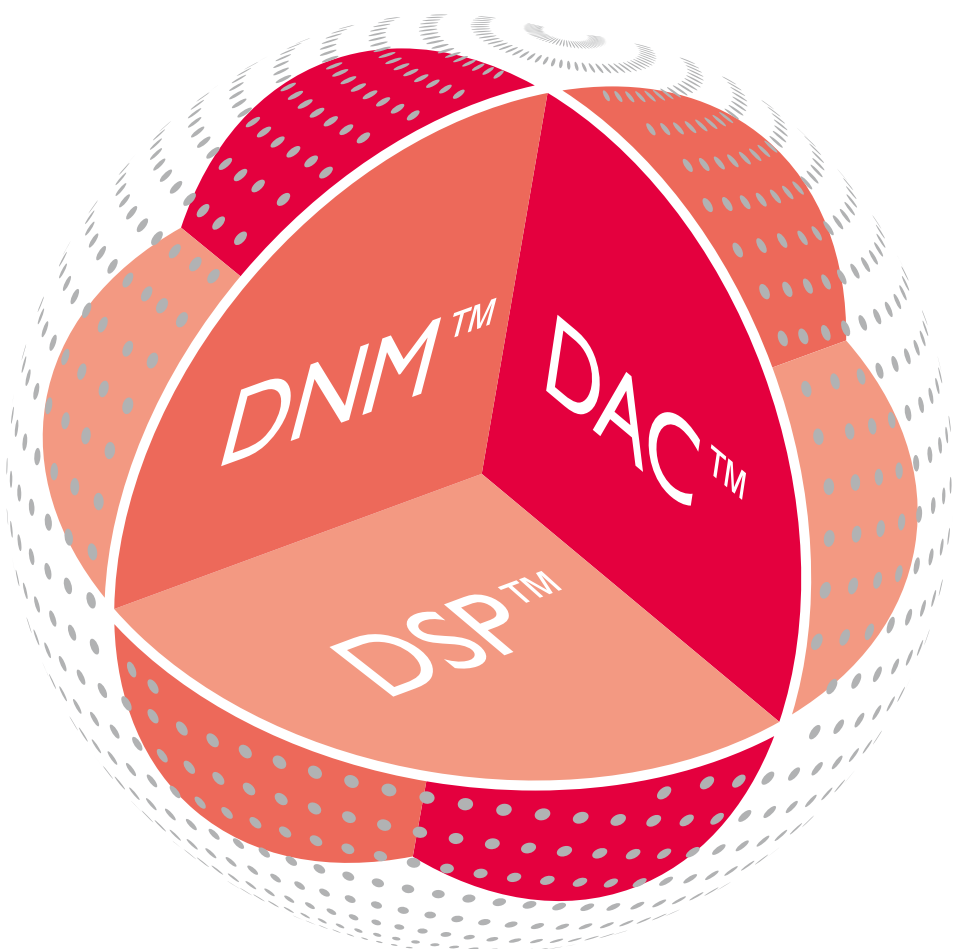


## TECH TIP 2

# DECS™-TECHNOLOGIE IN ÉÉN OOGOPSLAG

De nieuwe technologie in Zerena hoortoestellen, bekend als DECS™, levert dynamische features die tegemoet komen aan actieve en snel veranderende luisteromgevingen, overal en op ieder gewenst moment.

- Continuous Environment Detection analyseert het geluidslandschap waarin de persoon zich bevindt.
- Dynamic Noise Management™ verwijdert ruis op een effectieve wijze zonder dat spraak ongunstig wordt beïnvloed.
- Dynamic Amplification Control™ analyseert continu de dynamische omgeving en bepaalt de optimale versterking.
- Dynamic Speech Processing™ zorgt voor precieze versterking van het signaal om het verstaan van spraak in verschillende luistersituaties te verbeteren.



### En wat deed u toen?

Ik werd er erg onrustig van. Ik was nog niet eens 50 en ik moest al op zoek naar een hoortoestel, iets wat je alleen bij oudere mensen ziet? Ik snapte er niets van. Ik liep elke dag hard, wandelde tijdens de weekenden, en deed ook aan mountainbiken. Wat zou er daarna komen?

Een gast in het hotel, een Zwitser en een van mijn vaste klanten, vroeg of ik wel eens van Bernafon had gehoord, een bedrijf gevestigd in Bern. Dat had ik niet, ook al kom ik uit dit kanton. Hij zei dat ik er eens naar moest kijken, dat zijn broer, een babyboomer en voormalig rockmuzikant, die net als ik aarzelend stond tegenover het gebruik van een hoortoestel, een goede ervaring had met dit merk. Ik wil natuurlijk niet opscheppen, maar hier in Zwitserland staan we bekend om onze precisie,

**“Zerena maakte  
een enorm verschil  
voor mij”**

zoals onze treinen en horloges, maar ik zou er nooit aan hebben gedacht naar een Zwitsers hoortoestel te zoeken. Ik probeerde het nieuwste toestel uit, Zerena, waarvan ze dachten dat het de perfecte oplossing zou zijn. En ze hadden gelijk; het maakte een enorm verschil voor mij.

### Op welke manier? Wat is zo anders en speciaal aan Zerena?

Dat is een goede vraag. Ik ben dus actief, constant in beweging, zoal ik u verteld heb. Ik ga van mijn rustige kantoor naar een Skype-gesprek, naar iemand die binnen stuift met een vraag, naar de keuken, waar het behoorlijk rumoerig en levendig is. Met Zerena zijn die overgangen vloeiend en wordt mijn gehoor onmiddellijk aan de situatie aangepast. Ik ben geen technicus maar deze nieuwe geavanceerde technologie die wordt toegepast werkt perfect voor mij. Het is ook comfortabel. Ik kan in alle eerlijkheid zeggen dat ik soms vergeet dat ik ze draag. En ik geloof niet dat mensen merken dat ik ze draag, of ze merken het wel, maar het ziet er niet opvallend uit, zoals de eerdere modellen van de laatste decennia. Het is meer gestroomlijnd en ik durf zelfs te stellen dat het cool is. Voor iemand die nog redelijk jong is, is dat voor mij van belang.

### U bent dus totaal tevreden met Zerena?

Ja absoluut! Het heeft mijn kwaliteit van leven herstelt.

**Dat is goed om te horen. Hartelijk dank voor uw tijd, Charles. En veel succes met uw hotel.**



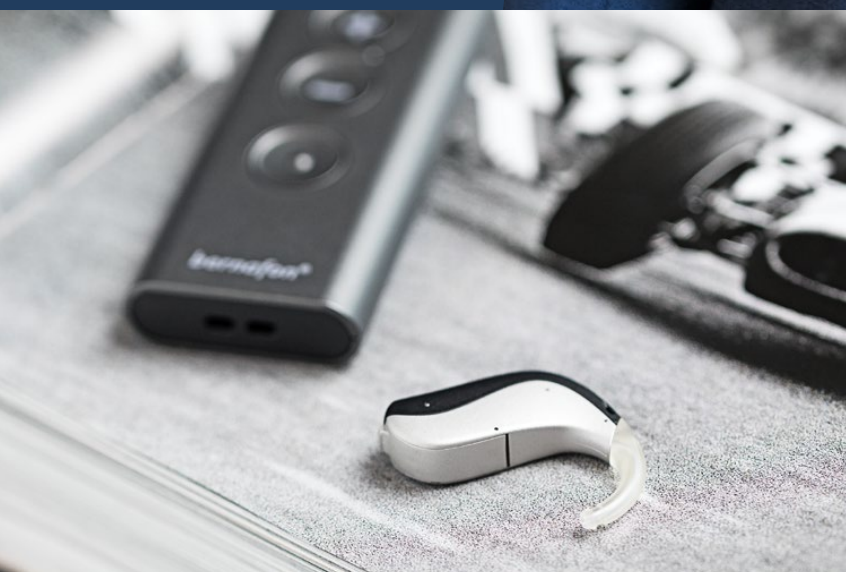




ER **GOED** UITZIEN  
VOOR ALLE  
GELEGENHEDEN



2 “MIJN GEHEIM OM ER GOED UIT TE ZIEN:  
KOSTUUMS UIT PARIJS, SCHOENEN UIT MILAAN,  
EN HOORTOESTELLEN UIT ZWITSERLAND.”



De Zerena BTE 105  
is even chique als eenvoudig.



De meest elegante looks zijn vaak  
van eenvoudige elementen gemaakt.







Zerena past harmonieus bij  
vrouwelijke mode.





Neutrale kleuren leiden de aandacht af,  
maar spreken toch voor zich.







U hoeft geen compromis te sluiten wat betreft uw stijl,  
zelfs op “Casual Friday”.



Zerena hoortoestellen  
zijn beschikbaar in negen  
kleurcombinaties, waaronder  
sand beige, jet black, cocoa  
brown en metallic  
silver, zoals in deze miniRITE T.



### **“MIJN GEHEIM VOOR EEN PLEZIERIGE OPENINGSVOND:**

MIJN VROUW AAN MIJN LINKERZIJDE, MIJN DOCHTER  
AAN MIJN RECHTERZIJDE, EN ZERENA AAN MIJN  
LINKER- EN RECHTERZIJDE.”





# OGEN EN OREN WIJD OPEN



*Charles Frey's echtgenote Marie, is een succesvolle interieurontwerpster die, onder andere, het Frey familiehôtel heeft gerenoveerd. Ze staat bekend in de hedendaagse kunstwereld van Zwitserland en wordt vaak uitgenodigd voor galerie openingen in Zürich en Basel. Charles en Marie gaan niet alleen om de nieuwe kunst te bekijken, maar ook om te netwerken, wat betekent dat ze hun ogen en oren wijd open moeten houden.*

*Immers, zoals elke kunstenaar of kunstliefhebber u kan vertellen, is een opening niet altijd het beste moment om daadwerkelijk van het nieuwe werk te genieten of het te interpreteren. Bij galerie openingen is het een drukke bedoeling en gaat het vaak meer om de scène. Hoe kakofonischer de scène, hoe beter de opening. De geluiden, net zoals de visuals, komen van alle kanten. Ten eerste van het werk zelf, omdat moderne kunst tegenwoordig zelden alleen over schilderijen of fotografie gaat, maar vaak gebaseerd is op installaties en multimedia en mogelijk ook geluid en video omvat. Dan wordt er misschien een korte toespraak gehouden door de kunstenaar of galeriehouder. En dan zijn er nog de gesprekken, niet alleen direct van het rechtstreekse soort, maar ook het gepraat dat wordt opgevangen van enkele meters verderop en dat net zo interessant kan zijn.*

*Roddels, van het goede soort, zijn vaak net zo essentieel tijdens deze avonden als de eigenlijke kunst. Deze openingen zijn leuk voor insiders, maar het is wel werk en om goed te kunnen functioneren moet je alles in je op kunnen nemen en moet je alert zijn op bezienswaardigheden maar ook op geluiden.*





Galerie Katapult in Bazel besteedde onlangs aandacht aan het werk van de Colombiaanse schilder Javier Bernal Arevalo.



Sociale aangelegenheden gaan over horen en gehoord worden.



Charles maakt een opmerking over een van de werken.



Charles en zijn vrouw Marie genoten van de scherts tijdens de openingsavond bij Galerie Katapult.



Bij kunstopeningen zijn de gesprekken en de roddels net zo belangrijk als de kunst zelf. Luisteren vormt de sleutel.



Een olieverfschilderij van de Duitse schilder Jan Herzberg bij Galerie Katapult.

## TECH TIP 3 NAUWKEURIGE VERSTERKING IN ALLE SITUATIES

Dynamic Amplification Control™ bepaalt de spraak- en ruis- elementen in een signaal om ervoor te zorgen dat de versterking gecontroleerd en nauwkeurig is. Spraak wordt indien nodig versterkt en overversterking van bepaalde geluiden wordt vermeden. Dynamic Amplification Control™ meet de lange- en korte termijnelementen van een signaal en informeert het versterkingssysteem om de juiste hoeveelheid compressie en versterking toe te passen. Dit systeem levert steeds naadloos de optimale versterking in de omgeving van de gebruiker.



# Portret van een galerie

## HOE HAALT U HET MAXIMALE UIT EEN EXPOSITIERUIMTE

De Zwitserse stad Bazel staat bekend om vele dingen. Bazel is gelegen aan een handige bocht in de Rijn en bevindt zich op loopafstand van Frankrijk en Duitsland. Het is de basis van diverse invloedrijke Zwitserse architectenbureaus en heeft tevens gebouwen die door enkele van de grootste architecten in de wereld werden ontworpen. Het is ook de thuishaven van één van de meest geliefde carnavals in Zwitserland en zijn beste voetbalclub, FC Basel 1893. En dan is er nog de hedendaagse kunstwereld, die de krachtigste spelers op de internationale kunstmarkt aantrekt.

**Galerie Katapult was een welkome toevoeging aan de scène. Gelegen in het hart van de stad, op een steenworp afstand van de machtige Rijn, werd Galerie Katapult opgericht in 2008 door Julia en Roland Meyerhans-Soto. Het legt zich toe op hedendaags werk uit Latijns-Amerika.**



Begin 2017 besteedde de galerie aandacht aan werken van de Colombiaanse kunstenaar Javier Bernal Arevalo en de Duitser Jan Herzberg. Arevalo houdt zich – via schilderijen, tekeningen en installaties, en vaak in de Latijnse school van de portretschilderkunst – bezig met thema's zoals geslacht, kolonialisme, perceptie en realiteit, privé en publieke gebeurtenissen, en het verband tussen religieuze iconografie en technologie. Welk alle, zoals hij zegt, “ons vermogen om de realiteit van fictie te onderscheiden” provoceren.



Herzberg, die tevens arts is, werkt met collages, koolschetsen, maar vooral met olie en acryl op canvas van groot formaat. Net als Arevalo, schildert hij graag portretten en houdt zich vaak bezig met bekende figuren zoals politici, Hollywood-acteurs en zelfs andere kunstenaars.

**Terwijl Arevalo een naturalistische en bijna wetenschappelijke benadering heeft met neutrale, zachtere tinten, gebruikt Herzberg uitbarstingen van luide, felle kleuren die een desoriënterend gevoel creëren van het figuratieve en abstracte. Beide kunstenaars creëren werken die hallucinerend en krachtig zijn en alle zintuigen raken.**



Swissear, 2005: Een hoortoestel als een Zwitserse vlag.



PHOX, 1988: Toen hoortoestellen voor het eerst digitaal kon worden geprogrammeerd.

H-serie, 1963: Het eerste Bernafon behind-the-ear hoortoestel.



A2 I-Pack, 1946: Het eerste geserialiseerde draagbare hoortoestel.



Audioflex, 1996: Het eerste hoortoestel met afstandsbediening.



Smile, 1999: Een volledige reeks digitale toestellen van discrete in-the-ear tot krachtige behind-the-ear hoortoestellen.



Symbio, 2002: s' Wereld eerste ChannelFree™ digitale hoortoestel.





# KLEINER, LICHTER, BETER

We worden omringd door design. De geschiedenis en details ervan zijn bestudeerd door zowel wetenschappers, studenten als kunstenaars, of dit nu art nouveau, modernisme, art deco of Bauhaus is. Sinds het einde van de Tweede Wereldoorlog zijn er bewegingen geweest zoals minimalisme, post-modernisme, het speelse Memphis en de alomtegenwoordige Scandinavische school.

Design is aanwezig in de gebouwen waarin we leven, tot de stoelen waarop we zitten; het bepaalt hoe we koken en hoe we onze koffie maken. Het is met name duidelijk te zien in de technologie die deel uitmaakt van ons dagelijks leven. Computers, draagbare muziekspelers, en ja, zelfs hoortoestellen zijn de afgelopen decennia kleiner en lichter geworden.

Bernafoon heeft deze vooruitgang verder begeleid en heeft met Zerena – met zijn elegante rondingen en zachte kleuren – haar meest gestroomlijnde en esthetisch aantrekkelijke toestel ooit geproduceerd.



Chronos, 2011: Het eerste behind-the-ear toestel met Audio Efficiency™ technology.



Brite/Vérité 2008/2009: Winnaar van de Red Dot Design Award.



Zerena, 2017: Het is er! Het eerste hoortoestel voorzien van DECS™ en draadloze dual-radio-technologie.





## L É M A N   G R A N D   B L E U

Inspired by the romantic beauty of Lake Geneva, the new Leman Grand Bleu will surprise as much as it dazzles. Finely engraved waves, magnified by a translucent blue varnish, call to mind all the splendour of the crystalline waters. Available as a fountain pen, rollerball, ballpoint and mechanical pencil.  
Caran d'Ache. Swiss Made excellence since 1915.

**CARAN<sup>D</sup>ACHE**  
Genève



4 “MIJN GEHEIM VOOR COMFORTABEL REIZEN:  
EEN ZITPLAATS BIJ HET RAAM, EEN GEMIDDELDE  
SNELHEID VAN 220 KM PER UUR, EN EEN BLUETOOTH®-  
CONNECTIE NAAR MIJN HOORTOESTEL.”



Charles ontspant zich met zijn smartphone en Zerena  
terwijl zijn trein de nieuwe Gotthardtunnel nadert.



# SNEL R EN ONTSPA DOOR DE NI GOTT BASISTU

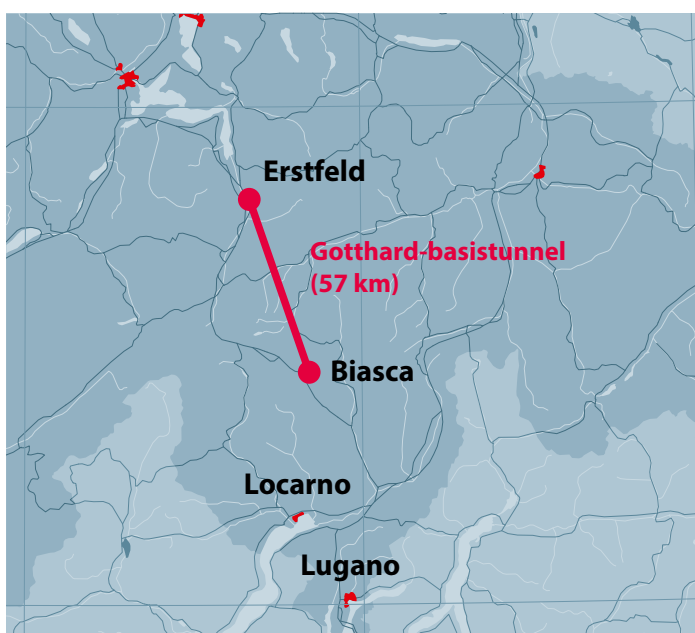
In juni 2016 werd de gloednieuwe Gotthard-basistunnel met veel internationale publiciteit geopend, en met goede reden. Het project duurde 17 jaar en dankzij de nieuwe tunnel is de route door de Alpen nu directer en sneller. Het is – net als de originele tunnel die door de bergen liep vanaf 1882 en de tweede voor auto's in 1980 – één van de grootste technische prestaties in de geschiedenis. De tunnels, in het bijzonder de laatste, zijn een hoogtepunt, misschien wel hét hoogtepunt van Zwitserse vindingrijkheid, precisie, bruikbaarheid en kwaliteit. Gotthard heeft een speciaal plekje in het hart van alle Zwitsers. Een film die de originele tunnel vereeuwigde werd zelfs buiten gedraaid bij het filmfestival in Locarno, een favoriete bestemming ten zuiden van de Alpen.

Hoewel vervoer per spoor een geweldige manier is om van het verbijsterend mooie landschap in Zwitserland te genieten, is de Gotthard-basistunnel met zijn 57 kilometer erg lang en de langste tunnel in de wereld, bijna 4 kilometer langer dan de Seikan Tunnel in Japan en zo'n 7 kilometer langer dan de Kanaaltunnel die Frankrijk met Groot-Brittannië verbindt. De Basistunnel – eigenlijk twee tunnels, een set parallelle buizen die in tegenge-



stelde richting lopen – is ook 's werelds diepste, waardoor het traject vlak en recht kan blijven, zodat de treinen met hoge snelheden kunnen rijden. Dankzij de tunnel wordt de reistijd tussen Zürich en Milaan met 40 minuten verkort. Er is echter een lang stuk van bijna 20 minuten waar de passagiers geen uitzicht op het landschap hebben en vaak alleen met hun telefoons worden gelaten.

In dit soort situaties waardeer je een hoortoestel zoals de geavanceerde Zerena des te meer, omdat het gebaseerd is op een krachtig chip-platform met snelle verwerkingsmogelijkheden. Het is voorzien van draadloze dual-radio-technologie gebaseerd op een 2,4 GHz Bluetooth®-protocol voor het streamen van geluid rechtstreeks naar het hoortoestel en kortbereik magnetische inductie (near-field magnetic induction, NFMI), voor ultrasnelle oor-naar-oor communicatie. Met andere woorden, het is directer en het is sneller.





# RIJDEN INNEN EUEWE HARD- UNNEL

De constructie van de Gotthardtunnel begon officieel in 1999, en hij werd geopend op 1 juni 2016. Tot 50 passagierstreinen maken iedere dag de reis door de tunnel en kunnen snelheden van tot 250 km per uur bereiken.





# 6 MUST

## ZENTRUM PAUL KLEE

Paul Klee is één van Zwitserlands meest gevierde kunstenaars en zeer geliefd over de hele wereld. Zentrum Paul Klee, ontworpen door de Italiaanse “starchitect” Renzo Piano, opende in 2005 aan de rand van de Zwitserse hoofdstad Bern, niet ver van waar de schilder is geboren, en niet ver van het hoofdkantoor van Bernafon. Het museum herbergt bijna de helft van zijn werk. De golvende vorm weerspiegelt het heuvelachtige landschap – of is het een geluidsgolf? – en is op zichzelf al een kunstwerk.



## MADONNA DEL SASSO

Het kanton van Ticino is bezaaid met Katholieke kerken. En dan is er nog de Madonna del Sasso, het heiligdom uit de 15e eeuw en een bedevaartsoord in Orselina, een dorpje op de berg net boven Locarno. Hier verscheen een visioen van de Maagd Maria aan de Franciscaanse Broeder Bartholomeo da Ivrea. Het is te voet in 20 minuten te bereiken langs weelderige palmbomen of voor de minder avontuurlijke mensen via de kabelbaan vanaf het centrum van Locarno. Het ligt ook langs wandelroutes en heeft een prachtig uitzicht over Lago Maggiore.

## RHEINFALL

De Rheinfall, de grootste waterval van Europa, ligt aan de rivier de Rijn vlakbij de stad Schaffhausen, niet ver van de Duitse grens, en is, in één woord, adembenemend. Het was een inspiratiebron voor de grote Engelse schilder J.M.W. Turner, die het vereeuwigde in een kunstwerk in 1841. Het is zowel visueel als sonisch onvergetelijk en kan worden bekeken en gehoord vanaf een boot, observatiedek en en het vlakbij, op zijn eigen eilandje gelegen kasteel Schloss Worth.



Copyright KKL Luzern



# SEE

## ZWITSERSE PLAATSEN

### DE MATTERHORN

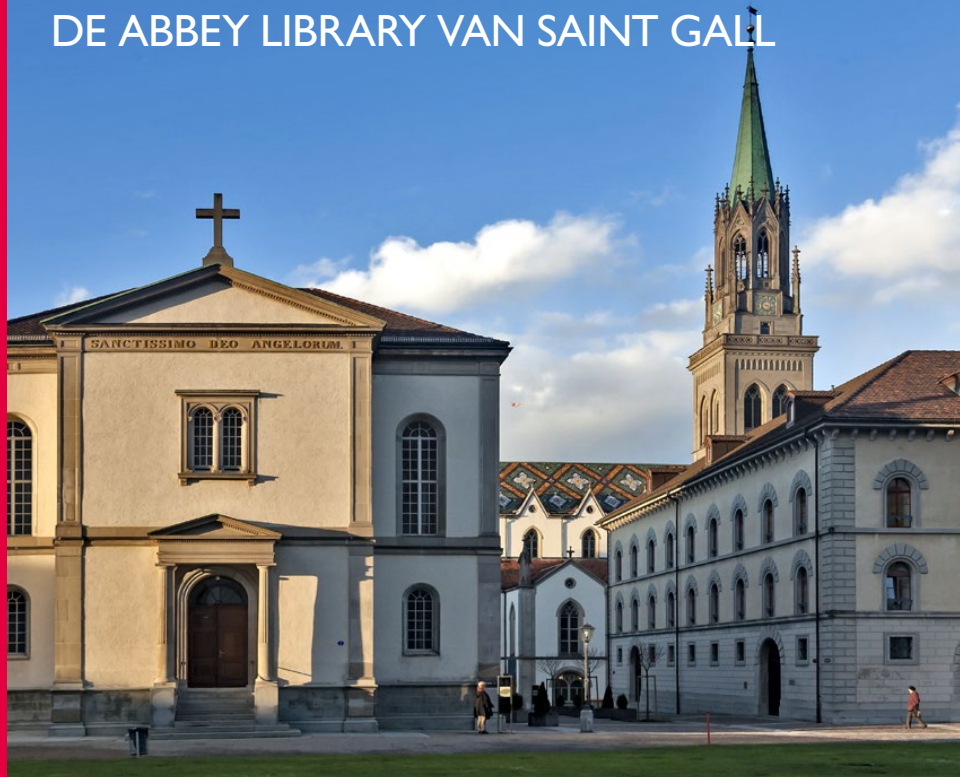
Er zijn tientallen onvergetelijke reisbestemmingen in Zwitserland maar geen enkele is zo iconisch als de Matterhorn, welke bekend staat als de berg der bergen. Het is niet eens het hoogste punt in de Alpen – het is slechts de op vijf na hoogste – maar zijn onuitwisbare vorm siert mokken, hoeden en t-shirts. Wanneer toeristen van over de hele wereld in alle seizoenen naar het stadje Zermatt komen, zijn er maar enkelen die een poging wagen de Matterhorn te beklimmen. De meesten staren er liever naar vanuit hun rustieke hotels en chalets of bewonderen hem vanaf diverse wandelpaden.



### KKL

Het KKL, het cultuur- en congrescentrum aan het spectaculaire Meer van Luzern, valt onmiddellijk op vanwege zijn beroemde vrije dakoverspanning. Het wordt tevens bewonderd om zijn uitstekende akoestiek en het is dan ook niet vreemd dat hier het jaarlijkse Luzern Festival wordt gehouden, één van de meest prestigieuze klassieke muziekevenementen van het jaar. In de grootste theaterzaal worden ook pop en jazz concerten georganiseerd. Je kunt een hele dag doorbrengen in het KKL, omdat er tevens diverse restaurants zijn en het huisvest het Luzern Kunstmuseum.

### DE ABBEY LIBRARY VAN SAINT GALL



## STILTE A.U.B.

De Abbey Library van Saint Gall in de oostelijke Zwitserse stad St. Gallen werd gebouwd in 1759 en is de oudste bibliotheek in het land en één van de oudste in de wereld. Het heeft een collectie van bijna 170.000 stukken – boeken, manuscripten en andere media – waarvan sommige nog uit de 8e eeuw dateren. Wanneer je de barokke bibliotheek binnenkomt denk je misschien dat je mee terug bent genomen in de tijd.

Hoewel het ook een museum is – en vrij populair – is het open voor het publiek en nog steeds een bibliotheek waar boeken geleend kunnen worden. En stilte is hier een serieuze zaak. In de weelderige leeszaal kun je de spreekwoordelijke speld horen vallen, dus heeft fluisteren de voorkeur. Een goede plek om helemaal op te gaan in geschiedenis en architectuur.

### TECH TIP 4

## VERBETEREN VAN SPRAAKVERSTAANBAARHEID

Dynamic Amplification Control™ in DECS™ is zo snel en nauwkeurig dat zelfs het geringste geroezemoes hoorbaar kan worden gemaakt. Ongeacht de omgeving waarin de luisteraar zich bevindt, zal de juiste hoeveelheid versterking en compressie worden toegepast voor optimaal spraakverstaan. Dit resulteert in minder ruis en inspanning bij het volgen van gesprekken in rustige en rumoerige situaties. De gepatenteerde signaalbewerking van Bernafon, ChannelFree™, wordt in Zerenia toegepast met zelfs nog meer precisie en nauwkeurige versterking.



Een bar is de perfecte plek om informele zakelijke gesprekken te voeren, mits de woorden niet verloren gaan in het rumoer.



5

“MIJN GEHEIM VOOR  
ONTSPANNENDE  
KOKOSWATER, LIMOEN  
EN TWEE KLEINE HOOG

TECH TIP 5  
EFFECTIEF NOISE  
MANAGEMENT

Twee kleine hoortoestellen kunnen een groot verschil maken: het Dynamic Noise Management™ in Zerena integreert geavanceerde directionaliteit en ruisreductie in één gecoördineerd systeem als een unieke feature. Dynamic Directionality en Dynamic Noise Reduction identificeren snel spraak in de aanwezigheid van lawaai en reduceren storende lawaaibronnen. De gewenste hoorbaarheid van spraak wordt geoptimaliseerd met maximale flexibiliteit in snel veranderende omgevingen.





# IEMAND 'N MOCKTAIL?

OR EEN  
AVOND:  
NSAP, MUNT  
ORTOESTELLEN.”

Niet zo lang geleden waren mocktails het mikpunt van spot (mock), zelfs voor niet-drinkers en de BOB. In de afgelopen jaren hebben deze “mock cocktails” echter de creativiteit van barmannen en fijnproevers vrij baan gegeven en zijn ze niet alleen respectabel geworden maar ook regelrecht trendy. Het is eenvoudig te zien

**“Mocktails zijn een lust voor het oog”** waarom. De mogelijkheden en combinaties van diverse sapjes, gearomatiseerd water, fruit en groente, glazen en ijs, zijn eindeloos. Neem 'n wrang vrolijk sapje, wat sodawater, een limoen, suiker en een lang glas. Voilà, je kunt genieten van een Cherry Lime Ricky. Kokoswater, watermeloen, stevia – en een sinaasappelkrul en druiven als garnering? Daar heb je je Watermelon Fizz.

Ze zijn niet alleen gezond en lekker, mocktails zijn vaak een spectrum van kleuren en een lust voor het oog, vooral in de zomer. En ze maken de barcultuur inclusief en gemakkelijk en dat is precies wat het zou moeten zijn. Wat is daar nou bespottelijk aan?





# 4 RECEPTEN VOOR MOCKTAILS WE L♥VE

## KOKOS, KOMKOMMER, LIMOEN & MINT COOLER

*Ingrediënten:* 4 koppen kokoswater, ½ kop limoensap, 2 komkommers, in zeer dunne plakjes gesneden, ¼ kop suiker (optioneel), ¼ kop muntblaadjes

*Bereiden:* Meng het kokoswater, de komkommers, het limoensap, de suiker en de muntblaadjes. Laat het gedurende 1 uur koelen. Serveer als cooler mocktails.



## WILD CAT COOLER

*Ingrediënten:* 1 kop bosbessen, 1 kop water, 1 kop suiker, sap van 1 limoen, water

*Bereiden:* Doe de bosbessen, de suiker en het water in een grote steelpan en breng aan de kook. Draai het vuur lager en laat gedurende 15 minuten sudderen op een laag vuurtje. Giet het sap door een fijne zeef en bewaar de bosbessen. Vul het glas tot bovenaan met gemalen ijs. Giet de bosbessensiroop in het glas. Giet het limoensap onderin het glas, maar zorg ervoor dat de ingrediënten niet worden gemengd. Vul het glas langzaam met water tot het vol is.



## CHERRY LIME RICKY

*Ingrediënten:* 6 verse kersen, zonder pit, ½ limoen, in 3 partjes gesneden, 2 theelepels suiker, 80 ml gin, 1 kop gemalen ijs

*Bereiden:* Doe de kersen, de limoen en de suiker in een groot glas. Meng het fruit en de suiker door er met een stamper of houten lepel op te drukken tot het sappig en aromatisch is. Voeg het gemalen ijs toe. Schud dit alles krachtig voor ongeveer 30 seconden in een cocktailshaker of roer tot het goed gecombineerd en gekoeld is. (Over het algemeen is het drankje klaar als de cocktailshaker begint te beslaan.) Serveer.



## WATERMELON FIZZ

*Ingrediënten:* 4 koppen watermeloen, 2 in blokjes gesneden limoenen, 1 ⅓ kop ginger beer, een paar stukje bevroren watermeloen, voor de garnering: limoenpartjes, 80 ml gin (optioneel)

*Bereiden:* Pureer de 4 koppen watermeloen in een keukenmachine of blender. Giet door een zeef. U heeft nu ongeveer 1 kop watermeloensap. Vul elke glas met ijs. Giet ongeveer ⅓ – ½ kop watermeloensap over het ijs. Knijp het sap van een limoen in elk glas. Giet er ⅔ kop ginger beer in en roer. Garneer met bevroren watermeloen en een partje limoen.





## Waarom een bar nog steeds de beste plek is om tot rust te komen

Hoewel bars en cafés in de loop der jaren zijn geëvolueerd, zijn ze in een groot deel van de wereld nog steeds de meest populaire plekken om tot rust te komen en te socializen. Er zijn wijnbars, ijsbars, whiskeybars, tikibars, hotelbars, op maat gemaakte bars, sportsbars, bluesbars, duikbars en lerse bars (hoewel de lersen alle bars leuk vinden). Hier zijn tien van onze favorieten over de hele wereld.

**❶ Employees Only (New York City).**

Een prachtige ruimte in het net zo prachtige West Village. Deze bar brengt je terug naar de jaren van de drooglegging en is retro, maar toch uiterst modern. Oh, en ze serveren (je raadt het al) een geweldige Manhattan.

**❷ ABV (San Francisco).**

Deze plek in het Mission District is voor cocktailkenners, maar het is pretentieloos. Ga voor een burger aan de bar!

**❸ The Aviary (Chicago).**

Een serieuze cocktailbestemming. Het is meer een lounge dan een bar. De barmannen worden hier getraind als chef-koks.

**❹ The Ice Bar (Quebec City).**

Deze bar, gebouwd van ijs, is open van januari tot maart. Daarna smelt het. De drankjes zijn gekoeld natuurlijk.

**❺ The Baxter Inn (Sydney).**

Het heeft geen uithangbord dus het is moeilijk te vinden, maar zodra je binnen bent is dit een vriendelijke, ouderwetse plek. Bekijk het menubord achter de bar. Het is gigantisch!

**❻ Lobster Bar (Hong Kong).**

Een volle lijst met klassieke cocktails, sommige met een Aziatische draai, die worden geserveerd door elegante medewerkers.

**❼ Orphanage Cocktail Emporium (Cape Town).**

Olielampen, kroonluchters gemaakt van antieke sleutels, medewerkers die gleufhoeden dragen en er is een mocktail met de naam Innocent Orphan Annie. Wat is daar nou niet leuk aan?

**❽ The Connaught (Londen).**

Dit elegant maar discrete hotel met dezelfde naam, heeft een bar die is ingericht met spiegels, bladzilver en leren stoelen. Het geluidsniveau is gedempt net als de verlichting.

**❾ Kronenhalle (Zürich).**

Hoort bij het beroemdste restaurant van de stad. Dit is Zwitserland dus die Picassos, Chagalls en Miròs aan de muur zijn allemaal originelen.

**❿ Bar Hemingway (Parijs).**

Achterin het Ritz Hotel. Leren stoelen. Geweldige drankjes. En ja, Hemingway was een regelmatig bezoeker hier.



Goede bars hebben allemaal vergelijkbare kwaliteiten: goede drankjes, atmosfeer, kwaliteit en vriendelijkheid. Ongeacht waar in de wereld zij zich bevinden.



# THE SWISS HOUSE OF WATCHES AND FINE JEWELRY

Switzerland Germany Vienna Copenhagen Paris



ROLEX

CARL F. BUCHERER  
LUCERNE 1888

A. LANGE & SÖHNE  
GLASHÜTTE I/SA

AUDEMARS PIGUET  
Le Brassus

BAUME & MERCIER  
MAISON D'HORLOGERIE GENEVE 1830

BLANCPAIN  
MANUFACTURE DE HAUTE HORLOGERIE

Breguet  
Depuis 1775

Cartier

Chopard

GP  
GIRARD-PERREGAUX  
HAUTE HORLOGERIE SUISSE DEPUIS 1791

Glashütte  
ORIGINAL

H. Moser & Cie.

IWC  
SCHAFFHAUSEN

JAEGER-LECOULTRE

LONGINES

MONT  
BLANC

OMEGA

PANERAI

PATEK PHILIPPE  
GENEVE

PIAGET

RADO  
SWITZERLAND

ROGER DUBUIS  
DARE TO BE RARE

SWAROVSKI

TAG Heuer  
SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860

TISSOT  
SWISS WATCHES SINCE 1853

TUDOR

VACHERON CONSTANTIN  
GENEVE, DEPUIS 1755

VICTORINOX

ZENITH  
WATCH MANUFACTURE SINCE 1865

Brand selection may vary.

## BUCHERER

1888



Switzerland: Basel Bern Davos Geneva Interlaken Lausanne Locarno Lugano Lucerne St. Gallen St. Moritz Zermatt Zurich  
Germany: Berlin Dusseldorf Frankfurt Hamburg Munich Nuremberg | Austria: Vienna | Denmark: Copenhagen | France: Paris | [bucherer.com](http://bucherer.com)



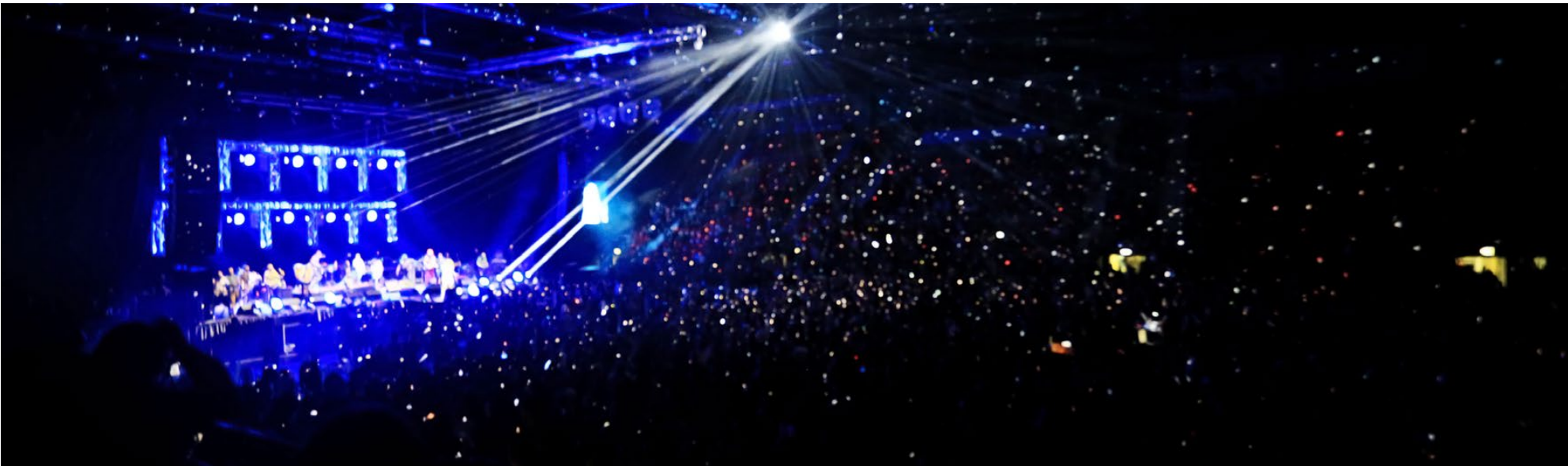
# MUZIEK IN DE OREN

Jazz, al lang beschouwd als een van Amerika's weinige oorspronkelijke kunstvormen, ondergaat momenteel een renaissance, zowel in de VS als Europa, dankzij een schat aan jong talent, die er allerlei soorten nieuwe invloeden in opneemt waaronder hiphop en electronica. De zomer is de perfect tijd om deze nieuwe jazz-talenten te ontdekken bij een van de geweldige festivals in Noord-Amerika en Europa, waarvan vele in de buitenlucht plaatsvinden. Of dit nu in Newport of New Orleans is, Massachusettes of Montreal. In Europa kun je kiezen tussen Perugia, Berlijn en Rotterdam. In Zwitserland is er Montreux of de meer gedurfde muziek van Willisau en Langnau.

## TECH TIP 6

## GENIETEN VAN FANTASTISCHE LIVE MUZIEK

Voor live muziek en andere luide geluiden waar we regelmatig aan bloot worden gesteld, heeft een hoortoestel een ruim dynamisch bereik nodig om vervorming te voorkomen. De Dynamic Range Extender van Zerena functioneert zodanig dat het toestel duidelijk, onvervormd geluid kan leveren, zelfs in luidere omgevingen en met name in het Live Muziekprogramma. Het uitgebreide dynamisch bereik zorgt ervoor dat de geluidskwaliteit in alle situaties comfortabel en onvervormd is.



**in**

Jazz  
Hiphop  
Electronica  
Ambient  
Latin  
Nu Disco  
K-Pop  
House

**uit**

Heavy Metal  
Folk  
Klassiek  
Show Tunes  
Gospel  
Country  
Techno  
Blues

Jazz of andere muziek is één van de grote vreugden van het leven waarvan iedereen hoort te kunnen genieten. Dit is echter niet altijd het geval. Voor slechthorenden, zelfs als ze hoortoestellen dragen (met name als ze hoortoestellen dragen), kan het een bron van frustratie zijn.

Live concerten zijn problematisch voor hoortoestelgebruikers vanwege de verscheidenheid en het bereik van de geluiden, en vaak met korte tussenpozen: mannelijke en vrouwelijke stemmen; een plotselinge, verzengende solo; lage en hoge tonen; luide en zachte volumes. Met Zerena en de Dynamic Range Extender (zie Tech Tip #6) is dat nu veranderd, en een hele verbetering.



6

**“MIJN GEHEIM VOOR DE ULTIEME  
TV-BELEVENIS:**

**EEN 72 " OLED-SCHERM, 87 HD-KANALEN  
EN 64 SEC STEREO STREAMING NAAR MIJN  
HOORTOESTELLEN.”**







# IK WIL MIJN UHD-TV!

Wanneer u een warenhuis voor elektronica binnengaat is de keuze aan televisies duizelingwekkend. Ze bevinden zich in de etalages, hangen aan de muren en staan in lange rijen opgesteld. Combineer dit met het jargon waarop de verkoopmedewerkers u trakteren – UHD, HDR, OLED, kwantumdots (kwantumdots?!), Smart tv's, tv's met gebogen scherm – en u zou het gevoel kunnen krijgen dat u een ingenieursdiploma nodig heeft om er alleen al een te kopen en ernaar te kijken. En dit voor iets waar ooit minachtend naar werd verwezen als de “boob tube.” Zelfs HD-tv's zijn antiek.

De meest gehypte, toekomstgerichte technologie is 4K (ook wel bekend als UHD, ultra high definition), dat meer pixels heeft (vier keer zoveel), hoger contrast en dus een scherper, gedetailleerder beeld, tenminste als u 4K video-inhoud bekijkt. Fans and experts zijn er dolenthousiast over. Het probleem echter is dat tv-uitzendingen deze technologie niet hebben bijgebeend en dat er een tekort aan oorspronkelijke inhoud is. Vooraanstaande media maatschappijen zijn begonnen met het streamen van enkele van hun lopende tv-programma's. Dit zijn de meest bekeken en besproken programma's in de populaire cultuur van vandaag de dag. Combineer 4K met het hoog dynamisch bereik (high dynamic range, HDR) en, afgezien van de inhoudskwestie, heeft u een kwalitatief, toekomstbestendig product voor de komende jaren.

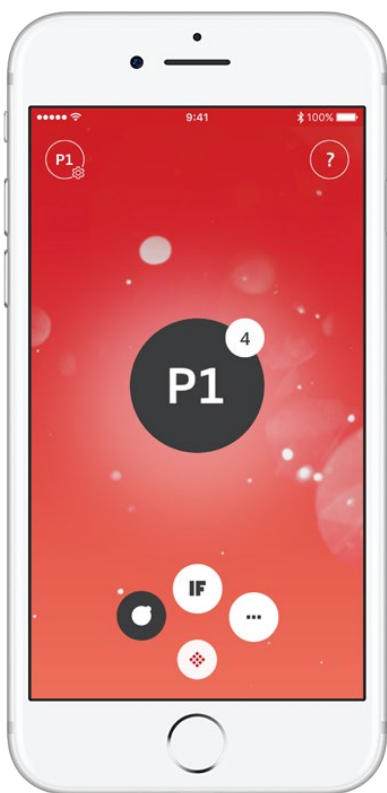
Een ding dat ertoe doet is het formaat. Net als pixels, meer is inderdaad beter. Denk aan zo'n 55–65 inches, met name voor een UHD-televisie. Gebogen schermen? Dat is afhankelijk van persoonlijke smaak en waar de kijker graag zit bij het kijken. Wat u ook kiest, houd in gedachten dat twee van de meest bekeken evenementen weer voor de deur staan: de Winterspelen in China en het WK voetbal in Rusland vinden beide plaats in 2018. Onderschat nooit de aantrekkingskracht van live sportevenementen op de televisie. Het zijn de ultieme realiteitsprogramma's. Zet de schmink maar klaar.

## NAAR UW TELEVISIE LUISTEREN

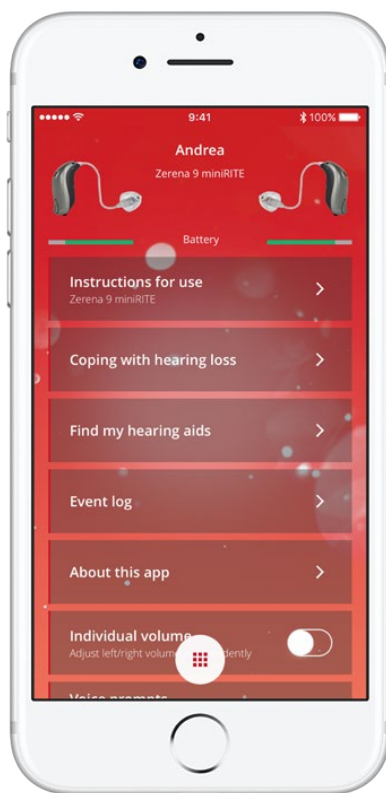
Via de TV-A adapter biedt Zerena connectiviteitsmogelijkheden met de televisie. Er kan rechtstreeks mee worden gestreamed zonder extra apparaat en het kan geluid over meer dan 15 meter versturen. Voor extra gebruiksgemak kan het volume van de televisie eenvoudig worden afgesteld via de EasyControl-A app. Naar uw favoriete serie kijken en luisteren is nog nooit zo eenvoudig geweest.



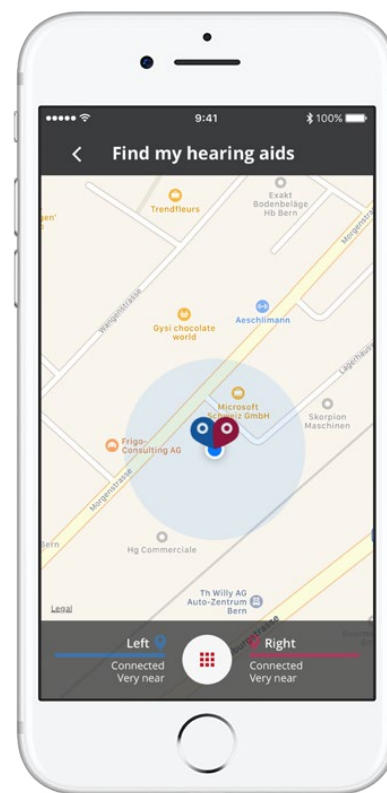




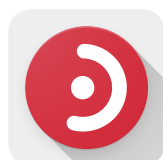
Schakel tussen programma's of verander het volume met het touchscreen



Controleer de status van de batterij in één simpele oogopslag



Vind uw hoortoestel als u het ergens heeft neergelegd en u kunt zich niet meer herinneren waar



# WAT KAN IK DOEN?



De **EASYCONTROL-A APP** voor smartphones en tablets zorgt dat de bediening van de hoortoestellen erg gemakkelijk en zelfs leuk is.



# GELUID BITS

GELUID IS NET ZO MAGISCH EN WONDERBAARLIJK ALS ZICHT EN ER ZIJN AUDITIEVE WONDEREN OVERAL OM ONS HEEN, IN MENSEN, PLAATSEN EN DINGEN. JE MOET GEWOON WETEN WAAR JE MOET KIJKEN EN LUISTEREN.

## GEFLUISTER

Langs de koepel van St. Paul's Cathedral, een van de beroemdste monumenten van Londen, is een ronde galerij, 257 stappen omhoog, die bekend staat als de Whispering Gallery (Fluistergalerij). Als u iets fluistert langs de gebogen muur, kan iemand u langs diezelfde muur verstaan, zelfs aan de andere kant. Wat? Dit is alleen mogelijk in een cilindrische ruimte waar geluidsgolven van een kant naar de andere kant afketsen en daarbij hun kracht niet verliezen. Het is al heel wat om dit te beleven in een religieuze ontmoetingsplaats of mausoleum (zoals in de Temple of Heaven in China en de Gol Gumbaz in India), er zijn echter fluisterende galerijen over de hele wereld, zelfs in het Grand Central Station in New York.



## STEMMEN

Opera heeft veel kwaliteiten – geweldige theaters, gedetailleerd decorontwerp, extravagante kostuums – het biedt tevens een heuse educatie in muziekvocabulaire, met name in stemclassificatie en de

diverse octaven. Vrouwen zingen doorgaans de hogere regionen van de sopraan, mezzosopraan en contralt, terwijl mannen gewoonlijk lager zitten in de contratenor, tenor, bariton en bas regionen. Hiertussen zitten de subcategorieën zoals de coloratuursopraan, die met kracht en snelheid in de bovenste regionen zingt. Lyrische coloraturen hebben een bereik tussen een centrale C (262 Hz) en een hoge F (1396 Hz), terwijl dramatische coloraturen tot de hoge F gaan maar lager beginnen bij de B (246 Hz).

## ECHO'S

De Drie Zusters is de onuitwisbare drievoudige rotsformatie van zo'n 915 m hoog in de Blue Mountains in New South Wales, Australië. Lokale legendes doen de ronde over hoe de “zusters” – Meehni, Wimlah, Gunnedoo – in het spectaculair landschap van de Jamison-vallei kwamen. Het is een van de beste echo-belevenissen in de wereld. De populairste plek om de Drie Zuster te bekijken is dan ook Echo Point. Het eroderende zachte zandsteen van de formatie is min of meer plat, waardoor de geluidsgolven er tegen afkaatsen, één van de drie elementen – samen met afstand en luidheid – die essentieel zijn voor het zich voordoen van dit mysterieuze (en leuke) fenomeen.



“De nieuwe concertzaal van Hamburg is een hoogstandje”

Er zijn vele spectaculaire concertzalen over de hele wereld, maar geen enkele overtreft het gloednieuwe visuele en architectonische hoogstandje dat uitsteekt boven de Elbeoever in Hamburg, Duitsland.

De in glas afgewerkte toren is gebouwd op een oud pakhuis en huisvest een viersterrenhotel, een restaurant en appartementen, maar is uiteindelijk een concertzaal – drie concertzalen – dus hoe zit het met het geluid?

Het werd ontworpen met een tweede laag isolerend materiaal om het lawaai van de stad en de haven buiten te houden. Tot dusver zijn de beoordelingen over de akoestiek erg enthousiast, extatisch zelfs.

Maar luister zelf eens – als u een ticket kunt bemachtigen.





*Mountain Dining*

ROMANTIK HOTEL

MUOTTAS MURAGL

SINCE 1907

**ENJOY THIS STUNNING VIEW FOR  
DESSERT: MOUNTAIN DINING UP  
ON MUOTTAS MURAGL.**

The Romantik Hotel Muottas Muragl and its restaurants are open every day during the operating times of the Muottas Muragl Railway (7.45am–11.00pm).

[www.muottasmuragl.ch](http://www.muottasmuragl.ch)

**MUOTTAS MURAGL**



*Le Moritz*  
ENGADIN MOUNTAINS



# HIGH END.



Eindelijk is het dankzij hoogwaardige technologie nu mogelijk dat hoortoestellen zich vloeiend en grenzeloos aan passen op snel-veranderende luistersituaties. Met de innovatieve DECS™ technologie herdefinieert Bernafon met Zerena de dynamiek van het horen. Nu wereldwijd beschikbaar in 3 modellen, 9 kleurcombinaties en verschillende aanpasopties.

**bernafon**®  
Your hearing • Our passion